

Translation is the key maneuver in the work of Erin Shirreff (b. 1975), who poses fundamental questions about how art is received and remembered. Though trained as a sculptor, Shirreff tends to draw on other disciplines, revealing how sculpture's defining traits—real space, live encounter—can materialize across formats. These “hybrid scenarios,” as she describes them, recur throughout the exhibition: sculptures are photographed or inspired by vintage photographs or pieced together from printed sources; video is slowed to blur distinctions of still and moving image.

Each work is a wedge that pries open the space between representation and the thing itself, and lifts its visual language of stark geometries from mid-century abstraction—a touchstone for Shirreff, whose work loosely channels the authority of that bygone era, asking what (if any) of its utopian aspirations are still palpable in the present. Ultimately, she points to how art is accessed, both in person and in reproduction, delivering a heightened viewing experience that defies the leveling effects of our screen-based world.

The exhibition's title, *Folded stone*, implies both a certain concreteness and an impossibility, wresting untold potential from a given shape or substance. A set of recent sculptures, for instance, have a provisional quality that belies the permanence of bronze, forged as lasting iterations of flimsier props Shirreff made in the studio from cardboard and foamcore. Telltale signs of those humble origins appear on close inspection: the dinged edge of a once-yielding surface, seams joined with cast remnants of hot glue. Shirreff initially crafts such objects only to be photographed, and a series of related tabletop forms appear in black-and-white prints, which join two disparate plaster models along a central axis. The prints are creased along this dividing line to take on a sculptural dimension, splayed open like loose spreads unbound from an absent book.

Like most sculpture enthusiasts, Shirreff sees more examples on the page than she does in person, and her work often weighs what happens when art is filtered through the camera's eye. The shards of color assembled in low reliefs are enlarged offset images of anonymous sculptures, scanned from used books and reconstellated within deep frames. Here icons of art history vie for space with its also-rans, implying the arbitrariness of the canon—who endures and who is forgotten. Another work in aluminum, the freestanding *Dusk Form*, derives less directly from a photograph, as Shirreff solidifies a sculpture she came across in reproduction and imaginatively fills in its unseen angles. *Dusk Form* jars with its monumental scale—more suited to an urban plaza than a museum's interior—and changes dramatically as one moves around it, jutting into its surroundings before flattening out, as if fitted to the photographic plane. A final work, *Still*, further dilates those dynamics of looking, using editing software to knit hundreds of images into a seemingly endless scroll. The video's glacial pan across a monochrome field resets the viewer's internal clock; as with each of Shirreff's spare, evocative works, it compels new forms of attention.

La traducción es la maniobra clave en la obra de Erin Shirreff (1975), que plantea cuestiones fundamentales sobre cómo se recibe y recuerda el arte. Aunque se formó como escultora, Shirreff tiende a recurrir a otras disciplinas, revelando cómo los rasgos definitorios de la escultura—espacio real, encuentro en vivo—pueden materializarse en distintos formatos. Estos “escenarios híbridos”, como ella los describe, se repiten a lo largo de la exposición: las esculturas se fotografían o se inspiran en fotografías antiguas o se reconstruyen a partir de fuentes impresas; el vídeo se retrasa para difuminar las distinciones entre imagen fija e imagen en movimiento.

Cada obra es una cuña que abre el espacio entre la representación y la cosa en sí, y toma su lenguaje visual de geometrías rígidas de la abstracción de mediados de siglo, una piedra de toque para Shirreff, cuya obra canaliza vagamente la autoridad de esa época pasada, preguntándose qué aspiraciones utópicas (si las hay) siguen siendo palpables en el presente. En última instancia, apunta a cómo se accede al arte, tanto en persona como en reproducción, ofreciendo una experiencia visual más intensa que desafía los efectos niveladores de nuestro mundo basado en las pantallas.

El título de la exposición, *Folded stone*, implica tanto una cierta concreción como una imposibilidad, arrancando un potencial incalculable a una forma o sustancia determinada. Un conjunto de esculturas recientes, por ejemplo, tienen una calidad provisional que desmiente la permanencia del bronce, forjadas como iteraciones duraderas de accesorios más endebles que Shirreff hizo en el estudio con cartón y cartón pluma. Los signos reveladores de esos humildes orígenes aparecen al inspeccionarlos de cerca: el borde abollado de una superficie antaño resistente, costuras unidas con restos de adhesivo termoplástico. Al principio, Shirreff fabricaba estos objetos sólo para fotografiarlos, y una serie de formas de sobremesa relacionadas aparecen en impresiones en blanco y negro, que unen dos modelos de yeso dispares a lo largo de un eje central. Las impresiones se arrugan a lo largo de esta línea divisoria para adquirir una dimensión escultórica, abiertas como hojas sueltas desencuadradas de un libro ausente.

Como la mayoría de los entusiastas de la escultura, Shirreff ve más ejemplos en la página que en persona, y su obra a menudo sopesa lo que ocurre cuando el arte se filtra a través del ojo de la cámara. Los fragmentos de color ensamblados en bajorrelieves son imágenes ampliadas en offset de esculturas anónimas, escaneadas de libros usados y reconfiguradas dentro de marcos profundos. Aquí, los iconos de la historia del arte compiten por el espacio con sus segundones, dando a entender la arbitrariedad del canon: quién perdura y quién cae en el olvido. Otra obra realizada en aluminio, *Dusk Form*, se deriva menos directamente de una fotografía, ya que Shirreff solidifica una escultura que encontró en una reproducción y rellena imaginativamente sus ángulos invisibles. *Dusk Form* choca por su escala monumental—más adecuada para una plaza urbana que para el interior de un museo—y cambia drásticamente a medida que uno se mueve a su alrededor, sobresaliendo en su entorno antes de aplanarse, como si se ajustara al plano fotográfico. Una última obra, *Still*, dilata aún más esa dinámica de la mirada, utilizando un software de edición para tejer cientos de imágenes en un rollo aparentemente interminable. La panorámica glacial del vídeo a través de un campo monocromo pone a cero el reloj interno del espectador; como ocurre con cada una de las obras de Shirreff, sobrias y evocadoras, obliga a nuevas formas de atención.



ABOUT ERIN SHIRREFF

EN

Erin Shirreff (b.1975, British Columbia, Canada) lives and works in Montreal. Recent solo exhibitions of her work have been held at the Clark Art Institute, Williamstown, MA (2021–22); San Francisco Museum of Modern Art (2019); Kunsthalle Basel, Switzerland (2016); Buffalo AKG Art Museum, NY (formerly the Albright-Knox Art Gallery) (2016); and the Institute of Contemporary Art, Boston (2015). This is her first institutional exhibition in New Mexico.

Her work is included in the permanent collections of the Art Gallery of Ontario, Toronto; Centre Pompidou, Paris; Dallas Museum of Art; Los Angeles County Museum of Art; Metropolitan Museum of Art, New York; Museum of Contemporary Art, Chicago; Museum of Fine Arts, Houston; The Museum of Modern Art, New York; National Gallery of Canada, Ottawa; Nouveau Musée National de Monaco; Solomon R. Guggenheim Museum, New York; and the Whitney Museum of American Art, New York, among others. Shirreff earned an MFA in sculpture from Yale University in 2005.

ES

Erin Shirreff (1975, Columbia Británica, Canadá) vive y trabaja en Montreal. Recientes exposiciones individuales de su obra se han presentado en el Clark Art Institute, Williamstown, MA (2021-22); San Francisco Museum of Modern Art (2019); Kunsthalle Basel, Suiza (2016); Buffalo AKG Art Museum, NY (antes Albright-Knox Art Gallery) (2016); y el Institute of Contemporary Art, Boston (2015). Esta es su primera exposición institucional en Nuevo México. Su obra forma parte de las colecciones permanentes de la Art Gallery of Ontario, Toronto; Centre Pompidou, París; Dallas Museum of Art; Los Angeles County Museum of Art; Metropolitan Museum of Art, Nueva York; Museum of Contemporary Art, Chicago; Museum of Fine Arts, Houston; The Museum of Modern Art, Nueva York; National Gallery of Canada, Ottawa; Nouveau Musée National de Monaco; Solomon R. Guggenheim Museum, Nueva York; y Whitney Museum of American Art, Nueva York, entre otros. Shirreff obtuvo una maestría en escultura por la Universidad de Yale en 2005.

Support for *Folded stone* is generously provided by the SITE SANTA FE Board of Directors; the SITE SANTA FE Exhibitions Fund; James Cahn and Jeremiah Collatz; Rosina Yue; Sikkema Jenkins & Co.; Bradley Ertaskiran; the City of Santa Fe Arts and Culture Department and the 1% Lodgers Tax; New Mexico Arts, a division of the Department of Cultural Affairs; and by the National Endowment of the Arts

Organized by Curator Brandee Caoba, with Max Holmes, Exhibitions Manager and Registrar, Sabrina Griffith, Associate Registrar, and Samantha Manion-Chavez, Curatorial Assistant

Text by Taylor Walsh

Folded stone cuenta con el generoso apoyo de la Junta Directiva de SITE SANTA FE y del Fondo de Exposiciones Anuales de SITE SANTA FE; James Cahn y Jeremiah Collatz; Rosina Yue; Sikkema Jenkins & Co.; Bradley Ertaskiran; Dirección de Arte y Cultura de la Ciudad de Santa Fe y el Impuesto de Inquilinos del 1%; Artes de Nuevo México, una división del Departamento de Asuntos Culturales y por el Fondo Nacional de las Artes

Organizada por Brandee Caoba, Curadora, con Max Holmes, Gerente de Exposiciones y Registrador, Sabrina Griffith Registradora Asociada, y Samantha Manion-Chavez, Asistente Curatorial

Texto por Taylor Walsh

Erin Shirreff *Folded stone*

03.08 - 05.27.24

SITE
SANTA
FE

1606 Paseo de Peralta
Santa Fe, NM 87501
505.989.1199

FREE ADMISSION EVERY DAY
For a full schedule of events
visit sitesantafe.org

